

DOI: 10.12731/2077-1770-2020-6-49-62

УДК 811.511.1

## ФИННО-УГОРСКИЙ СУБСТРАТ В ГИДРОНИМИИ ТАМБОВСКОЙ ОБЛАСТИ (СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ)

*Десяткина Е.М.*

*Цель.* Статья является начальным этапом обширного исследования, которое посвящено решению ряда задач в области изучения тамбовских топонимов, таких как выявление ареалов финно-угорских языков на территории области в прошлом, совмещение выявленных топонимических ареалов с ареалами археологических культур, что позволит установить возможную хронологию развития топонимических типов.

В статье рассматриваются финно-угорские топоосновы в гидронимии Тамбовской области, для некоторых топонимов предлагаются новые этимологии. Определяется, что заимствованные мордовские элементы некоторых топонимов были адаптированы русским языком путем включения русских формантов.

Выделяются основные словообразовательные типы субстратных гидронимов, проводится сравнение с данными топонимики на территории исконного проживания мордвы и современного распространения мордовских языков, выделяются некоторые отличительные черты мордовской субстратной гидронимии на территории Тамбовской области и мордовской гидронимии на территории функционирования мордовских языков. Предполагается, что словообразовательная модель «русское прилагательное + мордовский гидроним» характерна для более позднего этапа развития рассматриваемой субстратной топонимии.

*Метод или методология проведения работы.* В ходе решения научных задач используются методы текстологического анализа, синхронного среза (исследование ономастики одного временного

периода), а также структурный, формантный, этимологический, ареальный и описательный.

**Результаты.** По результатам анализа структур субстратных топонимов финно-угорского происхождения на территории Тамбовской области автор предлагает этимологии рассматриваемых гидронимов. Выделенные словообразовательные модели сопоставляются с результатами исследований топонимического материала республики Мордовия.

**Область применения результатов.** Результаты исследования представляют интерес для лингвистики, археологии, истории, этнографии, географии и могут быть использованы для изучения древнейших состояний общества (общественных формаций, этнических общностей, материальных культур и др.).

**Ключевые слова:** топонимика; топоним; гидроним; мордовские языки; мокшанский язык, эрзянский язык, субстрат.

## FINNO-UGRIC TOPONYMY IN THE TAMBOV REGION (WORDFORMATION ANALYSIS)

*Deviatkina E.M.*

**Purpose.** The article is the initial stage of our research that is devoted to solving a number of problems in the field of studying Tambov toponyms. Identifying the areas of Finno-Ugric languages in the region in the past, combining the identified toponymic areas with the areas of archaeological cultures will allow us to define a possible chronology of the development of toponymic types. Basic word-forming types of substratum hydronyms are selected. A comparison with the data of toponymy on the territory of the ancient Mordvins and the modern distribution of the Mordovian languages was made. Some features of the Mordvin substrate hydronymy on the territory of the Tambov region and Mordvin hydronymy on the territory of the Republic of Mordovia are highlighted. It is supposed that the word-formation model “Russian adjective + Mordvin hydronym” is typical for a later stage of development of the substrate toponymy.

**Methodology.** *The method of textual analysis, the synchronous one (study of onomastics of one time period), as well as the structural, formant, etymological, areal, descriptive methods are used.*

**Results.** *Having analyzed the structure of Finno-Ugric substrate toponyms on the territory of the Tambov region, the author suggests their etymologies. The selected word-formation models are compared with the results of researches on toponymic material of the Republic of Mordovia.*

**Practical implications.** *The results of the study can be applied in linguistics, archeology, history, ethnography, geography and can be used to study the oldest stages of society (social formations, ethnic communities, material cultures, etc.).*

**Keywords:** *toponymy; toponym; hydronym; Mordovian languages; Moksha; Erzya; substrate.*

## Введение

Данная статья представляет собой один из этапов нашего исследования топонимии на территории Тамбовской области, которую можно отнести к финно-угорскому субстрату. Само исследование посвящено решению ряда задач в области изучения тамбовских топонимов, таких как выявление ареалов финно-угорских языков на территории области в прошлом, совмещение выявленных топонимических ареалов с ареалами археологических культур, которое позволит установить возможную хронологию развития топонимических типов.

Вопросам исследования топонимов на территории Тамбовской области посвящено немало работ. Так М.Н. Морозова отмечает, что «славянская в своей основе топонимия Тамбовской области содержит в себе элементы иноязычного происхождения – угро-финского и тюркского. Это объясняется историей заселения края и языковой принадлежностью его обитателей» [13, с. 207]. Позднее исследования в области тамбовской топонимии проводились региональными учёными Н.И. Дудником [9], Л.И. Дмитриевой [8], А.С. Щербак [24; 25] и др.

Проблемы финно-угорской и мордовской топонимии на различных территориях также отражены в работах А.И. Попова [14], Р.В. Бабушкиной [1], А.М. Гребневой [5], И.К. Инжеватова

[10], Н.В. Казаевой [11], Ю.Ю. Гордовой [3], Е.М. Девяткиной [6] А. Ahlqvist [26], S. Maticsák [27], P. Rahkonen [29; 30] и др.

Д.В. Цыганкин отмечает, что среди топонимов Среднего Поволжья, наряду с русскими, заметное место занимают и достаточно определённо связанные с мордовским языковым миром. Они распространены по всему поволжскому ареалу отдельными вкраплениями и островами [23, с. 106]. Он собрал и представил ценный полевой материал по мордовской топонимике в ряде исследований [17; 18; 19; 20; 21; 22], в которых анализируются топонимы и микротопонимы с точки зрения лексико-семантической и словообразовательной структуры, предлагается их этимология.

### Материалы и методы

Итак, топонимы Тамбовской области, имеющие финно-угорскую этимологию, представляют собой довольно древний пласт, тесно переплетающийся с иными, имеющими иранское, тюркское, славянское происхождение.

Предложим этимологии некоторых топонимов с финно-угорскими топоосновами на территории Тамбовской области. Материалом исследования послужили, в первую очередь, рукопись готовящегося к выходу Каталога топонимов Тамбовской области, подготовленного в рамках реализации научного проекта № 20-012-00196 «Топонимический атлас Тамбовской области» [4], каталог рек Тамбовской области под редакцией Н.И. Дудника [15] и монография Л.И. Дмитриевой, А.С. Щербак [7] и др.

### Результаты

*Арженка* (п.п. р. Л. Тамбов), *Арженский* родник, *Ржакса* (п.п. р. Ворона), ранее: *Ржакса* (1862), *Аржакса* (1770), *Аржака* (1770), *Сухая Ржакса* (п.п. р. Ржакса) < ФУ \**ar* ‘лужа после весеннего разлива речки’ + гидроформант *-ža*. Сравните: гидроним в Марий Эл *Аржевак* – речка, левый приток реки Кумы [21, с. 28].

*Кёрша* (п.п. р. Цна), *Ближняя Керша*, *Дальняя Кёрша* (л.п. р. Кёрша) < мокш. *k'er'ams*, эрз. *k'er'ams* ‘рубить, отсекать, срубить’ [28, II, S. 718] + гидроформант *-sa/-ša* ‘река’ [16, с. 27–28].

*Мокрая Панда* (п.п. р. Ворона), *Сухая Панда* (п. р. Мокрая Панда) < мокш. *pandă, panda*, эрз. *pando* Мар Jeg, *panda* Ва ‘гора’ [28, III, S. 1522].

*Путерка* (л.п. р. Цна) < эрз. *p'it'ir'kaj* Мар Atr Kad Večk, *p'it'ir'kaj* Ва, *pət'ər'ka:j* Nask ‘пигалица, чибис’ [28, III, S. 1689], сравните: р. *Путерка*, протекающая на территории республики Мордовия, овраг *Путерька* на правом берегу р. Алатырь.

*Пичаевка* (п.п. р. Кашма), (л.п. р. Цна) < мокш. *p'itsě, p'ičä* Р, MdJurtk, эрз. *p'itsę, p'itse, p'ičę* Мар, *p'ičä* ‘сосна’ [28, III, S. 1649] + рус. –евка.

*Пяиниль* ручей (л.п. р. Цна) < мокш. *p'äšä* ‘липа’ [12, с. 559], мокш. *p'ě'sě, p'äšä*, Prol *p'äkšä-*, Уг *p'äkšä*, MdJurtk *p'ekša* эрз. *p'ekše* ‘липа’ [28, III, S. 1596].

*Сурава* (п.п. р. Челновая). Корень связан с праморд. \**sar/sur* ‘развилка, ответвление’. Ср. *Сура* (п. р. Волга), Д. В. Цыганкин также сопоставляет с эрз. *сурдов/сардов чувто* ‘сучковатое дерево’, вепс. *sara* ‘разветвление’. О происхождении номинации существует много версий [21, с. 348].

*Шибряйка* (л.п. р. Ворона), ручей *Шибряй* < ? мокш. *c'eb'är'* Temn Atjur, *c'eb'är'* Prol, эрз. *c'eb'er'* Gor Sob ‘красивый, прекрасный, хороший’ [28, I, S. 164].

*Мордовка* (л.п. р. Матыра) очевидное производное от экзоэтнонима мордва, мордовка. Споры об этимологии этнонима *мордва* ведутся учеными довольно давно. Существует несколько гипотез его происхождения. На наш взгляд, наиболее вероятной является гипотеза финно-угроведов об иранской этимологии основы этнонима ([31] и др.), предполагающая заимствование в прафинно-угорский язык и пермско-мордовское \**mVrtz*. (сравните: в современных диалектах мокшанского языка встречается мокш. ... *mor* «человек» (например, мокш. *at'a mor* «старик», *ava mor* «женщина» и др.), удм. *murt, mort* «человек, незнакомец», коми *mort* «человек»).

Как мы видим, заимствованные мордовские элементы некоторых топонимов были адаптированы русским языком включением русских формантов.

Приобретение морфологических показателей заимствованными словами в русском языке протекает быстрее, чем процесс фонетической адаптации. Русский язык обладает развитой системой словоизменения. Особенности его грамматического строя определяют характер грамматических изменений, связанных с категориями рода, числа, склонением существительных и прилагательных и спряжением глаголов. Иноязычные заимствования, как правило, приобретают грамматические категории языка-реципиента независимо от того, располагает ли ими грамматическая система языка-донора [2, с. 14].

Рассматриваемый материал показывает, что наиболее продуктивным словообразовательным типом гидронимов, относящихся к мордовскому субстрату, являются двусоставные номинации. Среди них можно выделить следующие словообразовательные модели:

1) мордовская топооснова с определительной семантикой и топоформант с семантикой географического объекта:

*Козляй* (руч., п.п. р. Дальняя Кёрша) < мокш. *koz'ε, koz'ä* Р, Кт, Сјатн Јurtk, эрз. *koz'a* Ва, Каžl 'богатый' [28, II, S. 888] + мокш. *l'ej, l'äj*, эрз. *l'ej, l'ij* 'река' [28, II, S. 1099],

*Лупляй* (руч., л.п. р. Цна) < мокш. *l'er'ε, l'er'ä* Р, *l'äp'ä* Prol, *l'er'ä* Јurtk эрз. *l'er'e* 'ольха' [28, II, S. 1112] + мокш. *l'ej, l'äj*, эрз. *l'ej, l'ij* 'река' [28, II, S. 1099];

2) мордовская топооснова в виде глагольно-причастного определения и топоформант с семантикой географического объекта:

*Кёрша* (п.п. р. Цна), *Ближняя Керша*, *Дальняя Кёрша* (л.п. р. Кёрша) < мокш. *k'er'äms*, эрз. *k'er'ams* 'рубить, отсекасть, срубить' [28, II, S. 718] + гидроформант *-sa/-ša* 'река' [16, с. 27-28].

Примером освоения русским языком субстратных топонимов является модель двучленного словосочетания: русское качественное прилагательное + мордовский гидроним: *Мокрая Панда* (п.п. р. Ворона), *Сухая Панда* (п. р. Мокрая Панда). Необходимо отметить, что в мордовской топонимике, распространённой на территории республики Мордовия, отмечено более разнообразное функционирование упомянутых словообразовательных моделей [23]. Двучленные

словосочетания: качественное прилагательное + существительное, относительное прилагательное + существительное, существительное с существительным, глагол (причастие) с существительным, числительное + существительное, наречие + существительное, сложные названия-сочетания, состоящие из трёх или более полных слов, которые при значительном разнообразии могут быть сведены к двум основным типам.

Можем предположить, что данная словообразовательная модель характерна для более позднего этапа развития рассматриваемой топонимии. Это подтверждается наличием на территории Тамбовской области сложной словообразовательной модели, имеющей русскую составляющую, тогда как на территории продолжающегося функционирования мордовских языков наиболее продуктивные словосочетания содержат мордовские компоненты.

Ещё одной из отличительных черт мордовской субстратной гидронимии на территории Тамбовской области и мордовской гидронимии на территории функционирования мордовских языков является частотность употребления словообразовательной модели «топооснова + суффикс». Данная модель, использующая русские суффиксы, довольно широко распространена в субстратной мордовской гидронимии: *Пичаевка* (п.п. р. Кашма), (л.п. р. Цна), *Шибрайка* (л.п. р. Ворона), ручей *Шибрай*. На территории республики Мордовия, как отмечается в топонимических исследованиях, данный тип малопродуктивен, «спектр топонимических суффиксов не отличается большим разнообразием» [23, с. 116]. Одним из способов освоения русским языком мордовских топонимов считается осложнение их русскими аффиксами под влиянием русской словообразовательной модели.

Также отметим, что лексико-семантическая словообразовательная модель в субстратной мордовской гидронимии практически не распространена на территории Тамбовской области, например: *Мордовка* (л.п. р. Матыра), что вполне коррелирует с имеющимися топонимическими данными по территории исконного проживания мордвы и современного распространения мордовских языков.

## Выводы

Словообразовательные модели субстратных гидронимов соотносятся со словообразовательными моделями гидронимов республики Мордовия: двусоставные номинации являются наиболее продуктивным словообразовательным типом гидронимов, относящихся к мордовскому субстрату Тамбовской области и мордовским гидронимам республики Мордовия. При этом модель словосочетания «русское прилагательное + мордовский гидроним» характерна для более позднего этапа развития субстратной топонимии. Модель «топооснова + суффикс», использующая русские суффиксы, шире распространена в субстратной мордовской гидронимии. Лексико-семантическая словообразовательная модель является малопродуктивной для мордовских гидронимов всех рассматриваемых территорий.

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 20-012-00196 «Топонимический атлас Тамбовской области».*

*Acknowledgments: The reported study was funded by RFBR, project number 20-012-00196 «Toponymic Atlas of the Tambov Region».*

## Сокращения

л.п. – левый приток, п.п. – правый приток, р. – река,  
языки и диалекты: мокш. – мокшанский, рус. – русский ФУ –  
финно-угорский язык-основа, эрз. – эрзянский  
Atjur – с. Атюрьево Атюрьево р-на р-ки Мордовия  
Atr – с. Атрадь Алатырского р-на р-ки Чувашия  
Ba – с. Баевка Николаевского р-на Ульяновской обл.  
Cjatn – д. Сейтяновка Ковылкинского р-на р-ки Мордовия  
Gor – Городищенский и Сосновоборский р-ны Пензенской обл.  
Jurtk – с. Базарно-Мордовский Юрткуль Старомайнского р-на  
Ульяновской обл.  
Kad – Кадом Теньгушево р-на р-ки Мордовия  
Kažl – с. Кажлодка Торбеево р-на р-ки Мордовия

Kr – Краснослободский, (частично) Ельниковский и Ковылкинский р-ны р-ки Мордовия

Mar – с. Большое Маресьево и с. Малое Маресьево Чамзинского р-на р-ки Мордовия

MdJurtk – с. Подлесно-Мордовский Юрткуль Старо-Майнского р-на Ульяновской обл.

P – Пензенская обл., (без западных р-нов) р-ка Мордовия

ProI – ? переименованный н.п. в Кошкинском р-не Самарской обл.

Sob – ? переименованный н.п. в Сосновоборском р-не Пензенской обл.

Temn – Теньгушевский р-н р-ки Мордовия

Vešk – с. Старое Вечканово и д. Новое Вечканово Исаклинского р-на Самарской обл.

Ur – с. Урюм Тетюшского р-на р-ки Татарстан

### *Список литературы*

1. Бабушкина Р.В. Топонимы в словообразовательной системе современного мокша-мордовского языка // Ономастика Поволжья III. Уфа, 1973. С. 272–276.
2. Борисова О.С. Адаптация иноязычной лексики в системе языка и восприятия носителей (на материале лексики русского и китайского языков конца XX – начала XXI вв.): Автореф. дис. ... к.ф.н. Кемерово, 2009. 25 с.
3. Гордова Ю.Ю. Лингвистические проблемы региональной ономастики в исторической перспективе (на материале рязанской топонимии и антропонимии). Автореф. дис. ... д.ф.н. Москва, 2018. 46 с.
4. Гордова Ю.Ю., Мельник В.И., Гордов А.В., Солодкова Н.В. Каталог топонимов Тамбовской области (на правах рукописи).
5. Гребнева А.М. Ориентированные микротопонимы // Ономастика Поволжья. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 1986. С. 41–51.
6. Девяткина Е.М. К вопросу о финно-угорском субстрате в гидронимии Тамбовской области. 2020 (на правах рукописи).
7. Дмитриева Л.И., Щербак А.С. Словарь гидронимов Тамбовской области. Тамбов: Издво Тамб. ун-та, 2000. 41 с.

8. Дмитриева Л.И., Щербак А.С. Топонимы Тамбовской области: культурно-социальный аспект / Отв. ред. Л.И. Дмитриева. Тамбов: Изд-во ТГУ, 2002. 53 с.
9. Дудник Н.И. Региональные ландшафтные особенности Тамбовской области // Вестник ТГУ. 2002. Т. 7. Вып. 1. С. 119–124.
10. Инжеватов И.К. Топонимический словарь Мордовской АССР: Названия населённых пунктов / И. К. Инжеватов; 2-е изд., доп. и испр. Саранск: Мордовское книжное издательство, 1987. 263 с.
11. Казаева Н.В. Эрзянская топонимия бассейнов рек Алатыря, Инсара и Суры (Республика Мордовия): Автореф. дис. ... к.ф.н. Саранск, 1996. 21 с.
12. Мокшанско-русский словарь / Под ред. Серебренникова Б.А., Фектистова А.П., Полякова О.Е. М.: Рус. яз., Дигора, 1998. 920 с.
13. Морозова М.Н. Мордовские элементы в топонимии Тамбовской области // Ономастика Поволжья II. Горький: Дзержинская тип., 1971. С. 207–210.
14. Попов А.И. К вопросу о мордовской топонимике // Филологические доклады. Саранск, 1948. т. 2. С. 203–230.
15. Реки Тамбовской области: Каталог / Под ред. проф. Н.И. Дудника. Тамбов: Рассказовская областная типография, 1991. 48 с.
16. Серебренников Б.А. Волго-окская топонимика на территории Европейской части СССР // Вопросы языкознания. М. 1955. №6. С. 19–31.
17. Цыганкин Д.В. Из наблюдений над структурными особенностями топонимов на территории Мордовской АССР // Вопросы мордовского языкознания (Тр. / МНИИЯЛИЭ; Вып. 32). Саранск, 1969. С. 174–191.
18. Цыганкин Д.В. Мордовская микротопонимия (семантико-лексический и словообразовательный анализ) // Ономастика Поволжья. Горький, 1971. Вып. 2. С. 258–263.
19. Цыганкин Д.В. Лексико-семантическая характеристика отдельных пластов топонимической системы Мордовской АССР // Ономастика Поволжья. Саранск, 1986. Вып. 5. С. 4–20.
20. Цыганкин Д.В. Память земли. Саранск: Морд. кн. изд-во, 1993. 160 с.
21. Цыганкин Д.В. Память, запечатленная в слове: Словарь географических названий Республики Мордовия. Саранск, 2005. 432 с.

22. Цыганкин Д.В. От Суры ... До Мокши: названия рек и озер республики Мордовия: этимологические разыскания. Саранск: Изд-во МордовГУ, 2010. 108 с.
23. Цыганкин Д.В. Мордовские языки глазами лингвиста-финно-угроведа: сб. избр. ст. Саранск, 2011. 244 с.
24. Щербак А.С. Мордовские элементы в топонимии Тамбовской области // Ономастика Поволжья: материалы XV Международной научной конференции/ Под ред. Л.А. Климковой, В.И. Супруна. Арзамас – Саров: Интерконтакт, 2016. С. 216–220.
25. Щербак А.С. Атрибутивность составных топонимов // Ономастика Поволжья: материалы XVIII Международной научной конференции. В 2 т. Т. 1. Кострома, 2020. С. 135–140.
26. Ahlqvist A. Ancient Lakes in the Former Finno-Ugrian Territories of Central Russia: An Experimental Onomastic-Palaeogeographical Study. *Slavica Helsingiensia* 27: The Slavicization of the Russian North: Mechanisms and Chronology, 2006. P. 11–49.
27. Maticsák S. A Mordvin Köztársaság településneveinek réndszere. Debrecen, 1995: 204 p.
28. Paasonen H. Mordwinisches Wörterbuch, I-IV. Helsinki, 1990–1996.
29. Rahkonen P. Finno-Ugrian hydronyms of the River Volkhov and Luga catchment areas // *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja*. 2011. № 93. P. 205–266.
30. Rahkonen P. South Eastern Contact Area of Finnic Languages in the Light of Onomastics. Jyväskylä: Bookwell Oy, 2013. 246 p.
31. Rédei K. Zu den indogermanisch-uralischen Sprachkontakten. Wien, 1986. 109 p.

### *References*

1. Babushkina R.V. *Onomastika Povolzh'ia III* [Onomastics of the Volga region III]. Ufa, 1973. P. 272–276.
2. Borisova O.S. *Adaptatsiia inoiazыchnoi leksiki v sisteme iazyka i vospriiatiia nositelei (na materiale leksiki russkogo i kitaiskogo iazykov kontsa XX – nachala XXI vv.)* [Adaptation of foreign language vocabulary in the system of language and native speakers' perception (based on the

- vocabulary of Russian and Chinese languages of the late XX – early XXI centuries): Abstract of PhD dissertation. Kemerovo, 2009. 25 p.
3. Gordova Iu.Iu. *Lingvisticheskie problemy regional'noi onomastiki v istoricheskoi perspektive (na materiale riazanskoj toponimii i antropimii)* [Linguistic problems of regional onomastics in historical perspective (based on Ryazan toponymy and anthroponymy)]: Abstract of PhD dissertation. Moscow, 2018. 46 p.
  4. Gordova Iu.Iu., Mel'nik V.I., Gordov A.V., Solodkova N.V. *Katalog toponimov Tambovskoi oblasti* [Catalog of toponyms of the Tambov region] (manuscript).
  5. Grebneva A.M. *Orientirovannye mikrotoponimy* [Oriented microtoponyms]. Onomastika Povolzh'ia. Saransk: OMSU Publ., 1986. P. 41–51.
  6. Deviatkina E.M. *K voprosu o finno-ugorskom substratе v gidronimii Tambovskoi oblasti* [On the Finno-Ugric substratum in the hydronymy of the Tambov region]. 2020 (manuscript).
  7. Dmitrieva L.I., Shcherbak A.S. *Slovar' gidronimov Tambovskoi oblasti* [Dictionary of hydronyms of the Tambov region]. Tambov: TSU Publ., 2000. 41 p.
  8. Dmitrieva L.I., Shcherbak A.S. *Toponimy Tambovskoi oblasti: kul'turno-sotsial'nyi aspekt* [The names of the Tambov region: the cultural and social aspect]. Tambov: TSU Publ., 2002. 53 p.
  9. Dudnik N.I. *Vestnik TGU* [Tambov State Univ. Bulletin], no 1(7) 2002. P. 119–124.
  10. Inzhevator I.K. *Toponimicheskii slovar' Mordovskoi ASSR: Nazvaniia naseleennykh punktov* [Toponymic dictionary of the Mordovian ASSR: names of localities]. Saransk: Mordovskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1987. 263 p.
  11. Kazaeva N.V. *Erzianskaia toponimiia basseinov rek Alatyria, Insara i Sury (respublika Mordoviia)* [Erzya toponymy of the Alatur, Insar and Sura river basins (Republic of Mordovia)]: Abstract of PhD dissertation. Saransk, 1996. 21 p.
  12. *Mokshansko-russkii slovar'* [Moksha-Russian dictionary]. Moscow: Rus. yaz., Digora, 1998. 920 p.
  13. Morozova M.N. *Onomastika Povolzh'ia II* [Onomastics of the Volga region II]. Gor'kiy: Dzerzhinskaia tipografia, 1971. P. 207–210.

14. Popov A.I. *Filologicheskie doklady* [Filological reports]. V. 2. Saransk, 1948. P. 203–230.
15. *Reki Tambovskoi oblasti* [Rivers of the Tambov region]. Tambov: Rasskazovskaia oblastnaia tipografiia, 1991. 48 p.
16. Serebrennikov B.A. *Voprosy iazykoznaniiia* [Linguistic issues], 1955, no 6. P. 19–31.
17. Tsygankin D.V. *Voprosy mordovskogo iazykoznaniiia* [Issues of Mordovian linguistics], 1969, no 32. P. 174–191.
18. Tsygankin D.V. *Onomastika Povolzh'ia II* [Onomastics of the Volga region II]. Gor'kiy: Dzerzhinskaia tipografiia, 1971. P. 207–210.
19. Tsygankin D.V. *Onomastika Povolzh'ia* [Onomastics of the Volga region], 1986, no 5. P. 4–20.
20. Tsygankin D.V. *Pamiat' zemli* [The memory of the land]. Saransk: Mordov. Publ. 160 p.
21. Tsygankin D.V. *Pamiat', zapechatlennaiia v slove: Slovar' geografiche-skikh nazvanii Respubliki Mordoviia* [Memory imprinted in the word: Dictionary of geographical names of the Republic of Mordovia]. Saransk, 2005. 432 p.
22. Tsygankin D.V. *Ot Sura. Do Mokshi: nazvaniia rek i ozer respubliki Mordoviia: etimologicheskie razyskaniia* [From Sura ... to Moksha: names of rivers and lakes in the Republic of Mordovia: etymological research]. Saransk: OMSU Publ. 2010. 108 p.
23. Tsygankin D.V. *Mordovskie iazyki glazami lingvista-finno-ugroveda* [Mordovian languages through the eyes of a Finno-Ugric linguist]. Saransk: OMSU Publ. 2011. 244 p.
24. Shcherbak A.S. *Onomastika Povolzh'ia* [Onomastics of the Volga region]: materialy XV Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii. Arzamas, Sarov: Interkontakt, 2016. P. 216–220.
25. Shcherbak A.S. *Onomastika Povolzh'ia* [Onomastics of the Volga region]: materialy XVIII Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii. V. 1. Kostroma, 2020. P. 135–140.
26. Ahlqvist A. *Slavica Helsingiensia 27: The Slavicization of the Russian North: Mechanisms and Chronology*, 2006. P. 11–49.
27. Maticsák S. *A Mordvin Köztársaság településneveinek rendszere*. Debrecen, 1995: 204 p.

28. Paasonen H. Mordwinisches Wörterbuch, I-IV. Helsinki. 1990–1996.
29. Rahkonen P. *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja*, 2011, no 93. P. 205–266.
30. Rahkonen P. South Eastern Contact Area of Finnic Languages in the Light of Onomastics. Jyväskylä: Bookwell Oy, 2013. 246 p.
31. Rédei K. Zu den indogermanisch-uralischen Sprachkontakten. Wien, 1986. 109 p.

### ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

**Девяткина Екатерина Михайловна**, старший научный сотрудник Отдела урало-алтайских языков кандидат филологических наук

*ФГБУН Институт языкознания РАН*

*пер. Большой Кисловский, 1 стр. 1, г. Москва, 125009, Российская Федерация*

*devyatkinaem@gmail.com*

### DATA ABOUT THE AUTHOR

**Deviatkina Ekaterina Mikhailovna**, Senior Researcher, Department of Ural-Altaic Languages, PhD

*Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences*

*1 bld. 1, Bolshoy Kislovsky lane, Moscow, 125009, Russian Federation*

*devyatkinaem@gmail.com*

*SPIN-code: 8697-6352*

*ORCID: 0000-0002-4014-5373*